

Janvier  
2026

n°6



# H A Z P A R ' *infos*



P.04  
Nouvel ascenseur



P.10  
Nouvelle piste athlétisme



P.15  
Maria-Ana Bidegaray :  
un destin remarquable

## INFOS PRATIQUES

### PERMANENCE DE LA MAIRE

Hebdomadaire et sur rendez-vous au  
05.59.29.17.75  
communication@ville-hasparren.fr

### ACCUEIL EN MAIRIE

5 rue Jean Lissar  
Du lundi au vendredi de 9h00 à 12h30  
et de 14h00 à 17h30  
Le samedi matin de 9h00 à 12h00  
(état civil uniquement)  
05.59.29.60.22

### POLICE MUNICIPALE

05.59.29.17.71

police-municipale@ville-hasparren.fr

### MAISON DES SERVICES PUBLICS ELGAR

11 rue Gaskoina

05.59.70.20.36

mspelpgar@ville-hasparren.fr

### LE CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

Maison de Services Publics Elgar

05.59.70.29.07

### MÉDIATHÈQUE PIERRE ESPIL

Maison de Services Publics Elgar  
05.59.70.16.83

### BUREAU DE LA VIE ASSOCIATIVE

Maison de Services Publics Elgar  
05.59.29.17.77  
associations@ville-hasparren.fr

### SERVICE ENFANCE ET JEUNESSE

Centre de loisirs Josta Leku  
1, rue Dibildos  
05.59.70.14.82  
guichet-unique@ville-hasparren.fr

Plus d'informations sur le site web  
de la commune :  
ville-hasparren.fr



## CRÉDITS ET MENTIONS LÉGALES

Magazine d'informations  
de la Ville de Hasparren  
– Janvier 2026 –

Directrice de la Publication : Isabelle PARGADE  
Photos : Mairie de Hasparren, Lionel Grolier  
Imprimé sur papier recyclé  
Imprimerie Mendiboure, Cambo

## infos en plus



Opération Programmée d'Amélioration de l'Habitat - Renouvellement Urbain (OPAH RU) pour vous accompagner dans votre projet de travaux.  
Bizilekuak Hobetzeko Eragiketa Programatua - Hiri-Berrikuntza (BHEP HB), zure obra-egitasmoak laguntzeko.

## DES AIDES POUR RÉNOVER VOTRE LOGEMENT ZURE BIZITEGIA ZAHARBERTITZEKO LAGUNTZAK

### À QUI S'ADRESSE CE DISPOSITIF ?

- > Propriétaires qui occupent leur logement
- > Propriétaires de logements locatifs occupés ou vacants
- > Syndicats de copropriétés
- > Futurs acquéreurs (ménages qui souhaitent acquérir un logement et s'installer en centre-ville et bailleurs qui souhaitent investir).

### POUR QUELS TRAVAUX ?

- Rénovation énergétique des logements (isolation, remplacement des menuiseries, système de chauffage-ventilation...)
- Adaptation des logements à la perte de mobilité des personnes âgées ou handicapées
- Travaux d'amélioration de logements indignes ou dégradés occupés ou vacants
- Ravalements de façades
- Rénovation des parties communes d'immeubles d'habitation

### POUR QUEL TYPE DE LOGEMENT ?

Les logements privés construits depuis plus de 15 ans occupés ou vacants (hors travaux d'adaptation).

Le cabinet URBANIS vous accompagne dans toutes vos démarches jusqu'au versement de la subvention.



Pour plus d'informations ou pour prendre rendez-vous : 05 59 27 00 27 ou par mail à  
[paysbasque@urbanis.fr](mailto:paysbasque@urbanis.fr)

# Meilleurs voeux



Chères Haspandardes, chers Haspandars,

À l'aube de cette nouvelle année, il me tient à cœur de revenir, comme le veut la tradition, sur les temps forts qui ont rythmé notre commune tout au long de 2025.

À présent, la seconde étape de la métamorphose du cœur de ville s'est concrétisée par la réalisation d'un ascenseur qui relie élégamment le grand parking d'Elizaldia à la place des Tilleuls, facilitant l'accès à notre centre-ville.

Le sport, véritable moteur de convivialité et de dynamisme de la commune, a aussi occupé une place importante avec la construction de quatre nouveaux vestiaires dédiés principalement au club de football du HFC.

Dans la continuité, la deuxième phase d'aménagement de la plaine des sports de Xapitalia a permis de transformer le terrain d'honneur en une pelouse synthétique, qui accueille désormais les performances du HAC.

Une piste d'athlétisme en tartan, un city park et des modules de skate viennent enrichir cet espace, invitant petits et grands – qu'ils soient membres d'associations, élèves ou simples habitants – à se dépasser et à profiter pleinement de ces installations.

## ÉDITO

Une nouvelle voie douce, destinée à favoriser des déplacements à pied ou à vélo de manière confortable, a également été aménagée. Elle relie désormais le secteur du collège Elhuyar vers Bordaxuri et Denek bat de manière sécurisée.

Enfin, c'est avec une émotion particulière, que nous avons baptisé le premier espace public de la commune du nom d'une femme remarquable, originaire du quartier Pena, Maria-Ana Bidegaray, un hommage mérité.

Je vous souhaite à toutes et à tous une belle année 2026, sereine, heureuse et en pleine santé.

Bien chaleureusement,



Isabelle PARGADE  
Maire de HASPAREN

# UN COEUR DE VILLE ACCESSIBLE



## DEUXIÈME ÉTAPE DE LA MÉTAMORPHOSE DU CŒUR DE VILLE : LA MISE EN PLACE D'UN ASCENSEUR.

Dans notre ville au relief prononcé, cet ouvrage assure une liaison moderne entre le parking Elizaldia et la place des Tilleuls. Il se prolonge par une passerelle en bois et en métal, patiemment façonnée avec le savoir-faire de nos artisans locaux.



Cet équipement facilite désormais l'accessibilité du cœur de ville à tous, personnes à mobilité réduite, familles avec poussettes et promeneurs, renforçant l'inclusivité et le confort d'usage de l'espace public.



186

C'EST LE NOMBRE MOYEN  
DE TRAJETS QUOTIDIEN  
EFFECTUÉS PAR DES  
USAGERS.



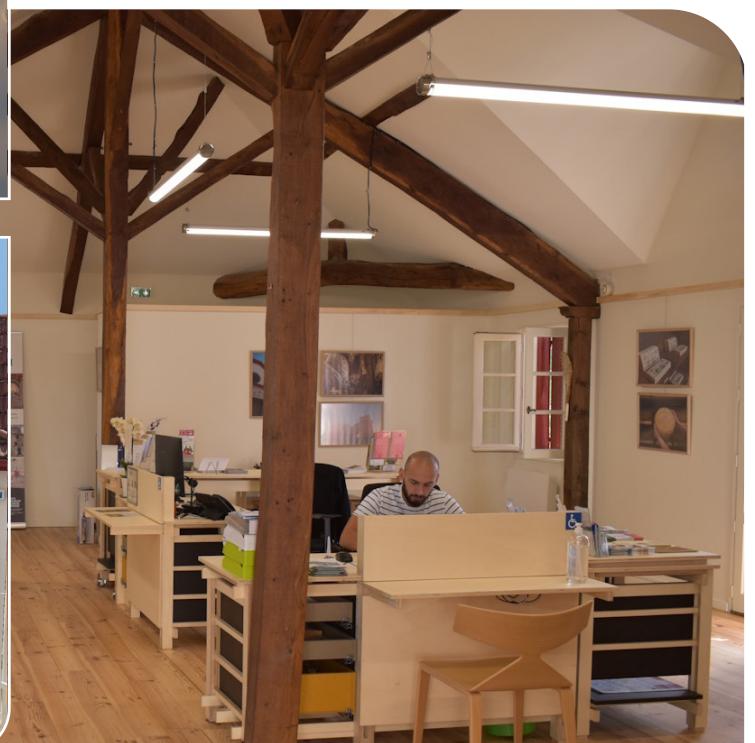
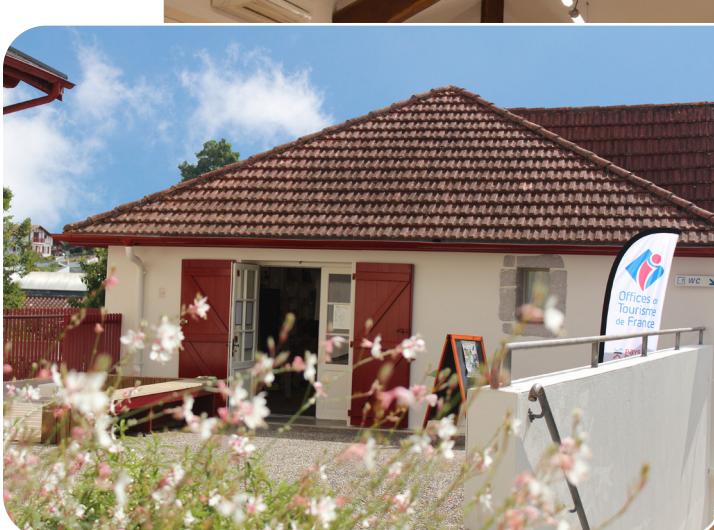


UN MARDI DE L'ÉTÉ SUR LA PLACE - ANIMATIONS MUSICALES.



## UN NOUVEL ESPACE POUR L'OFFICE DE TOURISME

Désormais installé dans les anciennes écuries de la Poste, l'Office de Tourisme profite d'un cadre plus spacieux et fonctionnel. C'est aussi un élément du patrimoine bâti municipal qui est ainsi mis en valeur.



NOUVEL OFFICE DE TOURISME EN COEUR DE VILLE

# ● VÉGÉTALISATION DE LA COUR D'ÉCOLE



**Sous l'impulsion du C.A.U.E. des Pyrénées-Atlantiques, un programme novateur voit le jour : « À VOUS DE JOUER ! », alliant biodiversité, gestion de l'eau, pédagogie et bien-être des enfants.**

## Une démarche participative

Dès les premières étapes du projet, les élèves mais aussi les agents des services techniques ont été associés à la réflexion. Grâce à plusieurs ateliers ludiques menés avec l'agence Lilika Paysage, les enfants de l'école et du Centre de Loisirs ont pu exprimer leurs envies : plus de verdure, des cabanes, des coins de lecture, des parcours ludiques, un labyrinthe, ou encore une rivière sèche.

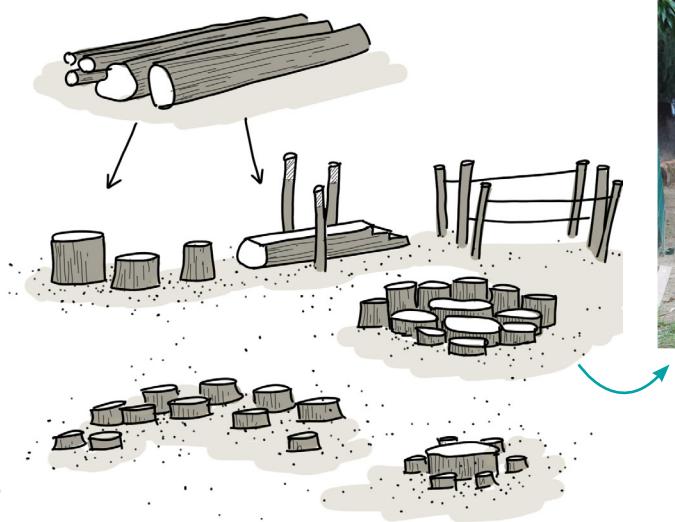
Ce diagnostic participatif a permis d'imaginer une "cour forêt", à la fois vivante, ludique et rafraîchissante et bienveillante, mais aussi éducative, calme et inspirante.

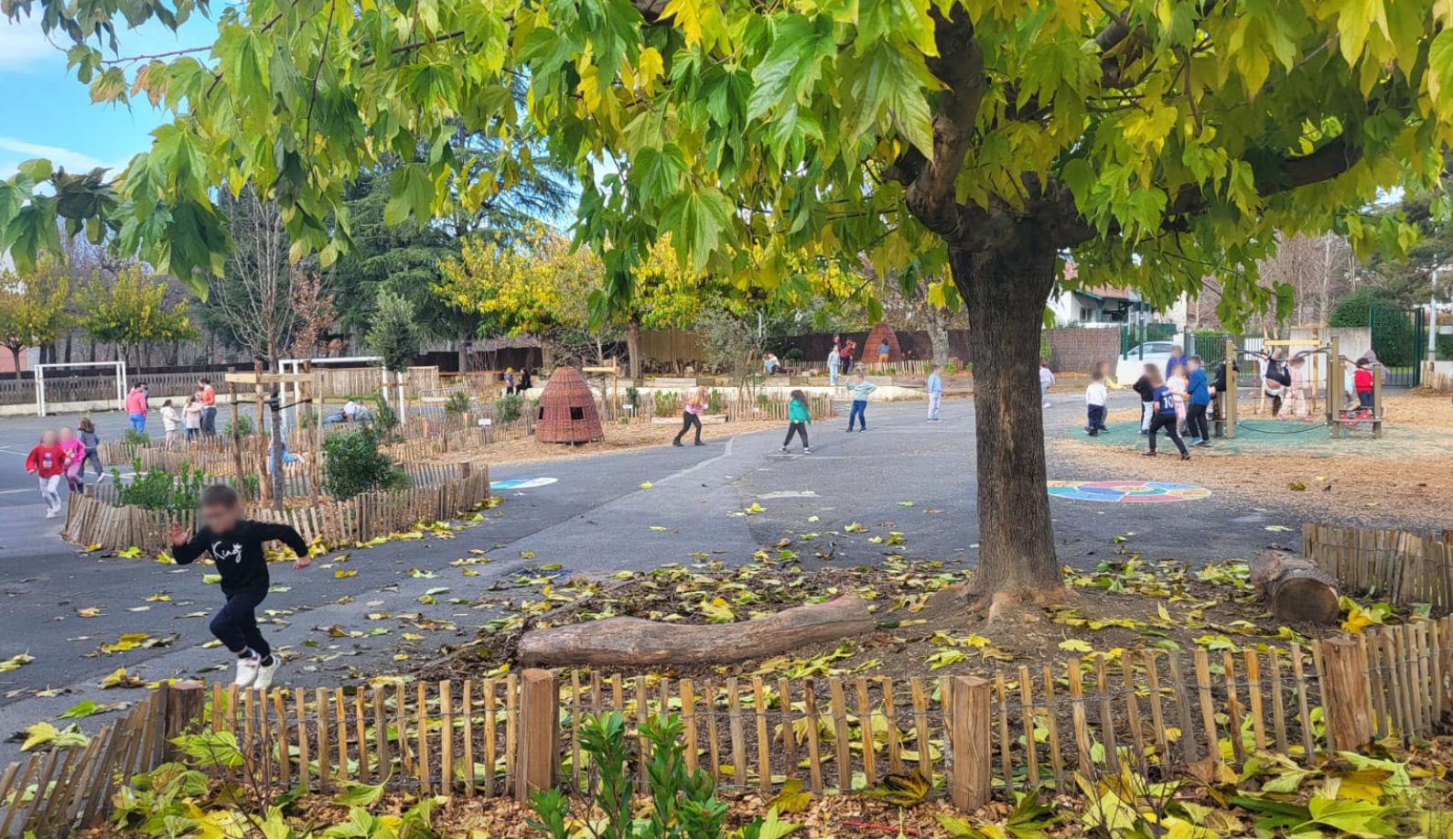


## Un projet écoresponsable et collaboratif

Cette transformation s'appuie sur une forte mobilisation locale :

- ▶ Implication forte des services techniques municipaux, des sections élèves jardiniers paysagistes du C.F.A.A de Hasparren, des élèves en aménagement paysager du lycée Armand David, des entreprises locales ayant fourni des matériaux.
- ▶ Réemploi de matériaux issus du site et utilisation de bois venant de la commune.





## École Jean Verdun : une cour plus verte, plus apaisante

Ce chantier collectif donne naissance à une cour où la nature s'invite dans tous les coins :

- ▶ Lisières végétales et "forêt" avec plantation de nombreux végétaux.
- ▶ Espaces calmes pour la lecture et le repos.
- ▶ Cabanes végétales.
- ▶ Zones refuge pour la faune sauvage.

- ▶ Parcours d'aventure sur troncs, jeux sensoriels.
- ▶ Jardin pédagogique et mobilier co-construits avec les enfants et partenaires.
- ▶ L'ensemble est pensé pour favoriser les jeux libres, l'imaginaire, le contact avec la nature et l'apprentissage du vivre-ensemble.
- ▶ Des espaces sportifs conservés (foot, gym).



## Un projet pensé pour et avec les enfants

Pensée comme un véritable laboratoire éducatif à ciel ouvert, la nouvelle cour de l'école élémentaire Jean Verdun sera un lieu de bien-être, de biodiversité et de créativité, incarnant pleinement les valeurs de transition écologique et de participation citoyenne.

# VOIRIES, INFRASTRUCTURES



## Voirie

Le marché public annuel a offert l'opportunité de réhabiliter les voiries de plusieurs quartiers en privilégiant des techniques à faible impact environnemental, dont l'usage de matériaux en enrobé bas carbone.

Ces interventions améliorent non seulement le confort et la sécurité des usagers, mais s'inscrivent aussi dans une démarche durable, respectueuse des ressources et du climat.



AVANT < > APRÈS



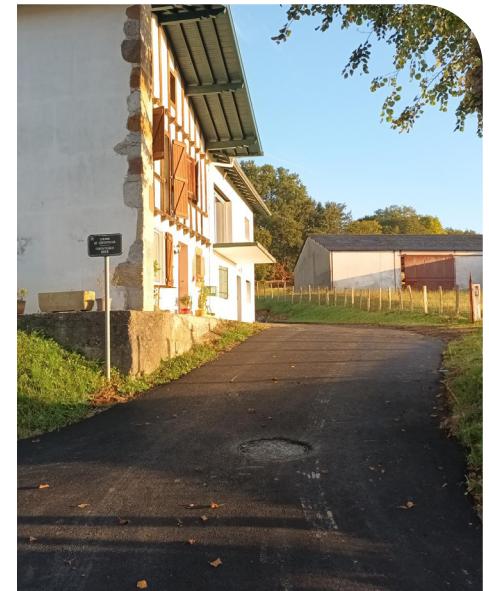
CHEMIN DE PELLOENA, LA CÔTE



AVANT < > APRÈS



CHEMIN D'EIHARTZEKO EIHERA, CENTRE-VILLE



CHEMIN DE GERETXETEGIA, LABIRI



## Cimetière : de nouveaux aménagements

7 caveaux supplémentaires de 4 places ont été construits, un espace destiné à accueillir les urnes funéraires est en cours d'aménagement.

Par ailleurs, la végétalisation des allées progressive facilite l'entretien et offre au site un cadre verdoyant et paisible.



## Nettoyage des façades de l'église par drone

Les façades Est et Sud de l'église ont fait l'objet d'un nettoyage minutieux grâce à une

technique innovante utilisant des drones. Cette méthode, à la fois précise et douce a permis d'intervenir efficacement sur des zones difficiles d'accès tout en préservant le patrimoine.



## Elizaberri

La toiture de l'église et l'espace de jeu du fronton ont fait l'objet d'une réfection complète en novembre dernier.



## Urcuray

Une nouvelle aire de jeux, pour le plus grand plaisir des enfants... et des parents !

Grâce à la présence de récupérateurs d'eau sur des bâtiments publics, l'entretien de la voirie se fait désormais en partie avec de l'eau de pluie.





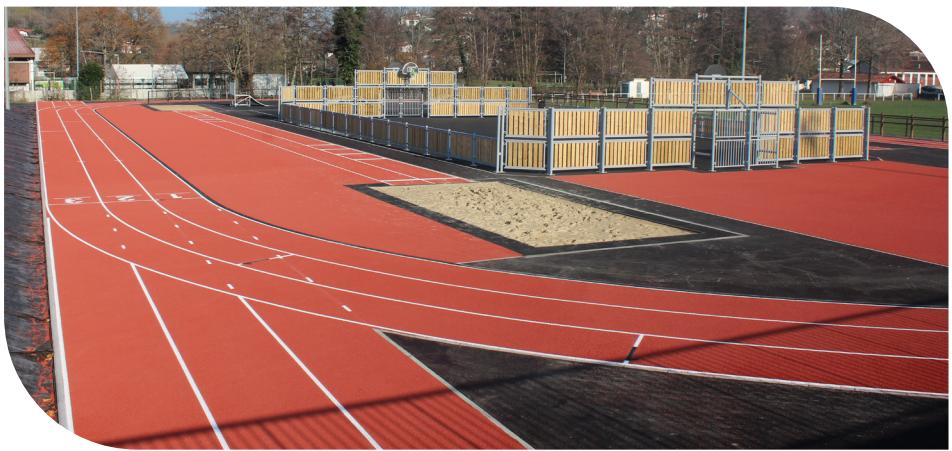
## PHASE 1 : 4 NOUVEAUX VESTIAIRES CÔTÉ FOOTBALL

Les quatre nouveaux vestiaires ont été inaugurés le 22 juillet, en présence du Président du département Jean-Jacques LASSEURRE, du président de la CAPB Jean-René ETCHEGARAY, des sénateurs Denise SAINT-PÉ et Max BRISSON ainsi que des dirigeants du club de football et de rugby.

L'apport financier du département ainsi que de la CAPB, incluant des fonds spécifiques provenant de l'organisation des Jeux Olympiques de Paris, a joué un rôle déterminant dans la réalisation de ce projet.

## PHASE 2 :

En cette fin d'année, prennent forme de nouveaux équipements sportifs : un terrain d'honneur en gazon synthétique dédié au rugby, une piste d'athlétisme en tartan de 200 mètres flanquée de ses aires de saut, ainsi qu'un "city park" et deux terrains de basket 3x3.



# VIE ASSOCIATIVE ET COMMUNALE



## Bethi gazte à l'heure du numérique

La commune a offert aux membres de l'association Bethi Gazte de nouvelles tablettes numériques, ouvrant ainsi une porte sur le monde digital à ceux qui œuvrent, depuis de longues années, pour le bien-être et l'épanouissement de nos aînés.

En complément de ces équipements, la Fibre 64 dispense des cours d'informatique, véritable passerelle vers la maîtrise de ces outils modernes, afin d'accompagner chacun dans la découverte et l'appropriation de leur usage.



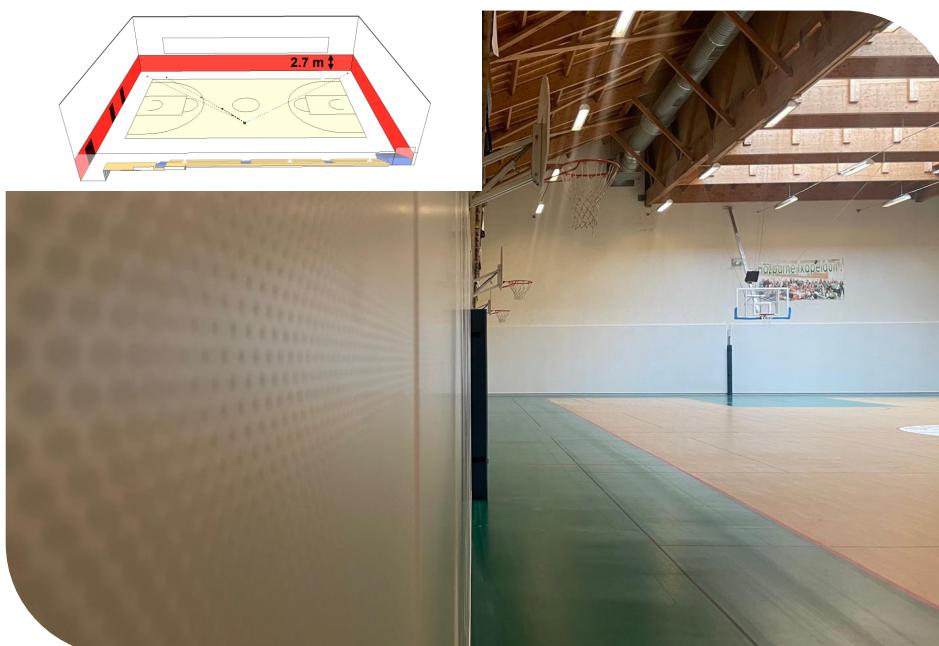
## Remise de clés local Euskal Herriko Semeak

Les motards solidaires, engagés tout au long de l'année dans la noble cause de la collecte de fonds au profit de familles dont un enfant est porteur de handicap, ont désormais investi leur nouvel espace au mur à gauche. Un lieu pour préparer les initiatives de cette association qui fait vivre les valeurs d'entraide et de générosité.



## Judo nouveaux tatamis

Les anciens tatamis de judo, marqués par le temps et l'usure, ont été intégralement remplacés par des équipements neufs. Grâce à ce renouveau, l'accueil réservé aux judokas du club Leialki, ainsi qu'aux élèves des établissements scolaires qui fréquentent ces lieux, s'en trouve d'autant plus chaleureux et confortable.



## Egoki isolation acoustique

Dans le cadre de la seconde phase des travaux, les services techniques ont procédé à l'installation de 210 m<sup>2</sup> de panneaux acoustiques d'une grande robustesse, améliorant l'environnement sonore et le confort pour tous les usagers.

Les clubs de basket Zarean, badminton ainsi que les scolaires peuvent désormais pratiquer leurs activités sportives dans de meilleures conditions acoustiques.

# TRANSITION ÉCOLOGIQUE



## Nouvelle voie douce : Bide Zaharra

Un segment de voie douce est désormais accessible chemin Bide Zaharra, au nord du collège Elhuyar. Pratique, cet aménagement favorise les déplacements du quotidien à pied ou à vélo.

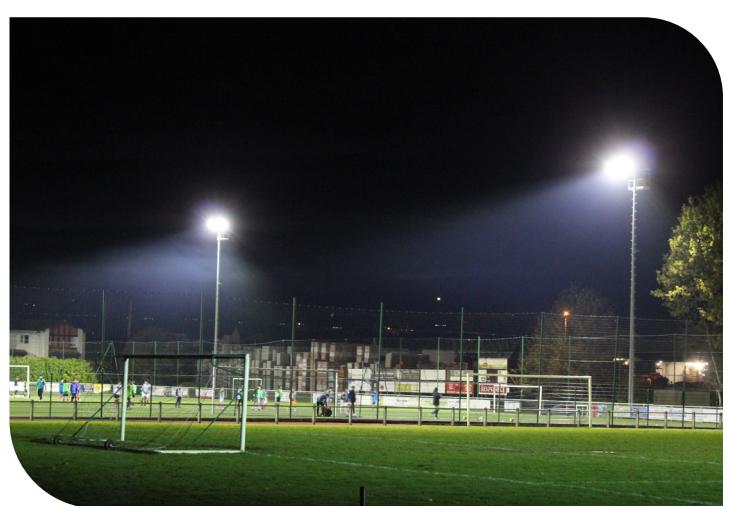
Cette portion de voie s'inscrit dans la poursuite du schéma directeur des pistes cyclables de la commune. Elle permet de relier un nouveau quartier à la piste déjà existante qui dessert écoles, plaine des sports et zone commerciale.



## Éclairage du Stade : passage aux lampes LED

Les anciennes lampes à iodures métalliques installées sur le terrain de football ont été remplacées par un système d'éclairage LED. Cette mise à niveau permet non seulement d'améliorer la qualité de la luminosité sur l'ensemble du terrain, mais aussi de réduire la consommation énergétique.

Les projecteurs LED offrent un éclairage plus homogène, un allumage instantané et une durée de vie bien supérieure, ce qui contribue à diminuer également les coûts de maintenance.



# VIE AGRICOLE ET PASTORALISME

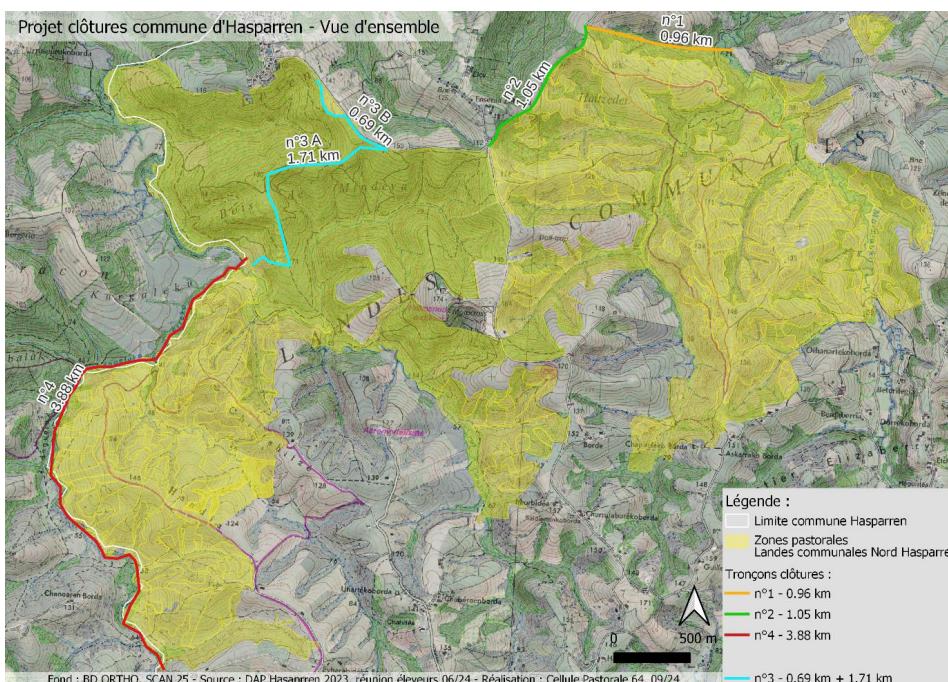


## Un plan d'action pour l'agropastoralisme

Les landes communales de Hasparren s'étendent sur près de 1 000 hectares, au nord du territoire, dans les zones intermédiaires du piémont basque. Elles constituent un patrimoine collectif, à la fois agricole, paysager et écologique. Elles sont une ressource précieuse pour le pâturage des troupeaux (brebis, vaches, pottoks) dont la présence participe activement à l'entretien des paysages et à l'équilibre écologique de ces zones naturelles.

Sur la base du diagnostic pastoral mené par la commune avec la Cellule Pastorale des Pyrénées-Atlantiques et les éleveurs, un plan d'action a été mis en place pour concilier activités agricoles, loisirs et enjeux environnementaux.

Dans ce cadre, le "plan clôtures" s'est achevé à l'automne, avec 9km posés : il permet ainsi aux agriculteurs de maintenir leur bétail dans les landes communales en évitant leur divagation et de soutenir de ce fait l'agriculture locale.



## Bascule pour pesage des céréales > Hasquette

Une convention est passée avec Bil Ta Garbi pour la mise à disposition de leur bascule aux agriculteurs de la commune sur le site de Hazketa.

Pour bénéficier de ce service, prendre contact avec M. Régis LAFITTE, agent communal en charge des missions agricoles, au 06.19.24.24.80



## Terra Aventura : histoire de la chaussure

Cet été, un parcours de géocaching gratuit, Terra Aventura, a vu le jour en centre-ville. Il propose une découverte ludique du patrimoine local et du passé historique de la chaussure, attirant de nombreux explorateurs et visiteurs curieux de redécouvrir Hasparren sous un autre angle.

Plus de 7 000 personnes l'ont déjà testé !

## 2ème édition Kaperldi

Semaine d'animation culturelle à la Chapelle, 1700 spectateurs.

## Parcours poétique à Eihartzea

Un parcours poétique est désormais proposé dans le parc d'Eihartzea, en hommage à Francis Jammes, poète et romancier qui vécut ici de 1921 à sa mort en 1938. Figure majeure de la poésie française, il puise son inspiration dans la nature, le Béarn et le Pays Basque.

Si la maison ne porte plus de traces de son passage, le parc conserve son « âme ». Ce parcours invite à redécouvrir des textes choisis du poète, en compagnie de six visiteurs illustres ayant un jour frappé à sa porte.

## Le Festival Le Temps d'Aimer à Hasparren

Dans le cadre du festival « Le Temps d'Aimer la danse », deux spectacles gratuits ont été présentés place des Tilleuls.

La compagnie Dantzalai Konpaina a proposé Loturak, sous la direction d'Eneka Bordato, avec la participation de l'atelier danse adultes et de la harpiste Valérie Leblond.

Puis, la compagnie Projet Ra. Re a joué Retour à Ithak, un duo mêlant danse et cirque interprété par Émilie Camacho et Lucien Reynes, accompagné du trompettiste Omar Little.



## Label Taldeka

Le centre de loisirs vient d'obtenir le label TALDEKA de la CAPB, qui certifie que l'établissement peut accueillir les enfants aussi bien en français qu'en basque.

Josta Leku a commencé à proposer ce service partiellement en 2022, puis l'a étendu progressivement. À l'heure actuelle, cet accueil en immersion est proposé sur l'ensemble des vacances scolaires de l'année et connaît un beau succès, la moitié des enfants accueillis l'étant en euskara.

# MARÍA ANA BIDEGARAY ENTRE MÉMOIRE ET HISTOIRE

**MARÍA ANA BIDEGARAY XOKOA, C'EST AINSI QUE SE NOMME LE ESPACE PUBLIC DÉDIÉ AU REJETON DU CHÈNE DE GERNIKA, PLANTÉ EN 2017 POUR LES 30 ANS DU JUMELAGE ENTRE HASPARREN ET AZPEITIA. POUR LA PREMIÈRE FOIS UN ESPACE PUBLIC PORTE LE NOM D'UNE FEMME À HASPARREN :**

Au terme de recherches minutieuses, l'association d'histoire locale Ondarea a pu retracer le parcours de cette femme d'exception ; en voici quelques éléments majeurs :

Fille de Jean-Baptiste Bidegaray (originaire de Hasparren) et de Ramona Sallaberria (native de Goizueta en Navarre) María Ana Bidegaray naît en 1890 au quartier Peña, maison Hargignaenea, et suit des études à Bordeaux. La famille ayant émigré en Uruguay, elle y épouse Raymond Janssen, consul général de Belgique dans le pays. Cinq enfants naissent de cette union, mais María Ana doit faire face au décès de son mari en 1931.

Elle intègre alors la Société de Euskal Herria, créé en 1911 et dont son père Jean-Baptiste fut un des membres fondateurs. Elle devient présidente de la Commission de Bienfaisance de Euskal Herria et contribue notamment à la création du Comité d'Aide aux Basques de France, à la Ligue Internationale des Amis des Basques.

En 1943, elle assure l'organisation protocolaire de la réception du Président basque Agirre en exil au palais présidentiel uruguayen.

## Un destin exceptionnel

Femme de courage, elle brille par son action humanitaire lors des deux guerres mondiales, au sein du Comité belge de Secours de Guerre, puis avec la Croix Rouge

(expédition de colis, secours aux prisonniers et alliés).

Lors de la Seconde Guerre mondiale, elle entre dans la résistance aux côtés des services secrets britanniques et français. On parle alors à son sujet d'un véritable « réseau Bidegaray ».

À la fin du conflit, elle œuvre, pour le compte du gouvernement basque, à la traque des nazis venus se réfugier en Amérique latine. Son engagement lui vaut d'être décorée de la Médaille du Roi Albert et de celle de la Croix Rouge.

María Ana Bidegaray brille également dans d'autres domaines :

Elle intègre le Comité exécutif de la Grande Semaine Basque de Montevideo.

Elle contribue à la création du Département de l'Euskara et celui de la Culture basque à l'université de Montevideo.

Journaliste (au journal Euzko Deya édité à Buenos Aires en Argentine) et écrivaine, elle publie notamment deux ouvrages : « Cuna Vasca », roman autobiographique (1948) et « Hojas de Otoño », un livre de poèmes (1970).

María Ana Bidegaray décède en 1974 à Montevideo.

Viscéralement liée à son Pays Basque natal, elle avait fait planter un rejeton du Chêne de Gernika dans sa propriété de Malvín, en Uruguay.



MARÍA ANA BIDEGARAY  
1890-1974



# STRATÉGIE FONCIÈRE



## Acquisition foncière : caserne des pompiers.



La parcelle appelée à recevoir la future caserne des pompiers ainsi qu'une nouvelle gendarmerie a été acquise auprès d'un propriétaire privé de la commune pour la somme de 280 000 € les deux hectares.

## Rénovation immeuble Duhart.



**Zapetaldea** : La première pierre du projet Zapetaldea vient d'être posée, marquant le début d'une aventure collective empreinte d'espérance. Dans douze mois, les clés seront remises aux futurs habitants de la résidence séniors Gure Ezperantza, qui découvriront alors leur nouveau foyer.

Dix-sept logements à prix maîtrisés verront le jour, partagés équitablement entre accession à la propriété et location, offrant ainsi des perspectives diversifiées, aux futurs habitants.

La commune a alloué une subvention de 250 000 €.

## BUDGET COMMUNAL

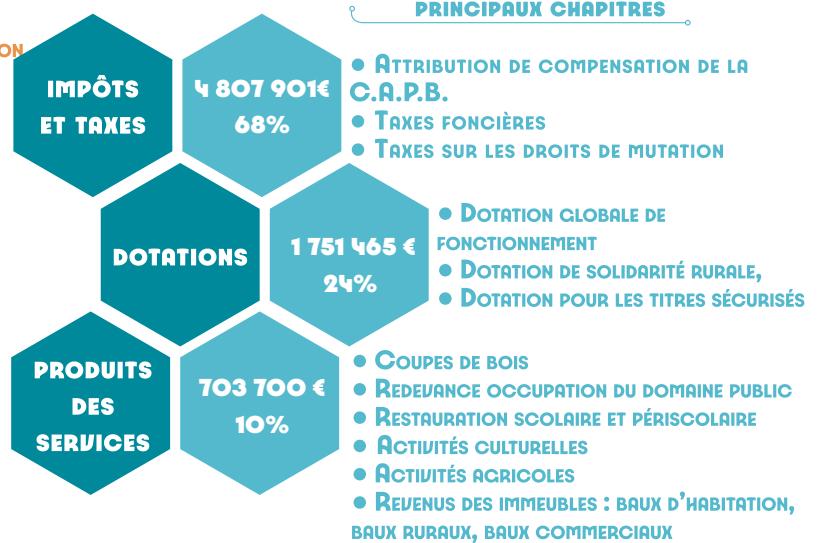
### DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT

#### PRINCIPAUX CHAPITRES



### RECETTES DE FONCTIONNEMENT

#### PRINCIPAUX CHAPITRES





# HASPARREN DANS LA COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION PAYS-BASQUE



RETROUVEZ EN LIGNE  
LA SIGNIFICATION DES  
PERSONNAGES



ET SUR LE SITE INTERNET DE LA VILLE

## Festival Points de vue

Dans le cadre du Festival Points de Vue, porté par la Communauté d'Agglomération

Pays Basque, la commune d'Hasparren a accueilli en résidence l'artiste Mioshe (Antoine Martinet) pour la réalisation d'une fresque murale. La thématique de cette édition — la conservation de l'œuvre d'art, le street art et la mémoire collective — a guidé l'ensemble du projet.

La fresque, réalisée sur le mur à gauche de Harana, tisse un dialogue entre la mémoire millénaire et la création

contemporaine. Elle résonne tout particulièrement avec un témoin rare de l'histoire locale : « la pierre d'Hasparren », une inscription gallo-romaine qui évoque la reconnaissance d'un territoire aux contours culturels et linguistiques singuliers dès l'Antiquité. Conservée aujourd'hui dans l'enceinte de la mairie, cette pierre gravée rejoindra prochainement l'espace public, sur la place des Tilleuls, au cœur du bourg.

Œuvre visible de tous, la fresque enrichit le patrimoine visuel de la commune et s'inscrit pleinement dans la dynamique culturelle et participative du Festival Point de Vue. Elle illustre une mémoire collective vivante, façonnée par les générations présentes et destinée à être transmise aux suivantes.



## Tri déchets : Pour une commune propre : un petit geste fait la différence !

Nous constatons malheureusement encore des dépôts de sacs poubelles laissés au pied des conteneurs. Ces incivilités dégradent notre cadre de vie, compliquent le travail des agents et génèrent des nuisances pour l'ensemble des habitants.

Nous rappelons que l'accès aux conteneurs est sécurisé, et que chaque foyer peut obtenir gratuitement un badge en se rendant au pôle territorial de la CAPB 54 rue Francis Jammes. 05.59.57.11.80.

Comptant sur la participation de chacun pour préserver la propreté et l'image de notre commune, nous vous remercions pour vos gestes responsables au quotidien.



# FLASH INFOS



## Locaux commerciaux communaux à loyer modéré : une opportunité pour l'audace et la créativité

Par l'accueil de la boutique Gioki et les artisanes Efélidé & de la Citrouille au Carrosse, la commune a ouvert la voie à une nouvelle dynamique en centre-bourg.



Après l'installation d'une première unité commerciale, fruit d'un appel à projets couronné par le talent de deux artisanes, c'est l'ancien local de l'Office de Tourisme, situé place Saint Jean, qui s'est vu métamorphosé. Désormais, ce lieu accueille Gioki, une boutique entièrement consacrée aux jeux et jouets pour tous les âges, au cœur de la ville.



Bienvenue aux nouveaux commerces de proximité :  
Et'abar (café librairie), Deni's bar, Le temps d'un rêve  
(fleuriste), Morfal (burger shop).

## Michel HAICAGUERRE, décoré de la Légion d'honneur !



Le professeur Michel Haïcaguerre, originaire de Hasparren, a été récemment élevé au rang de Chevalier de la Légion d'honneur par le Président de la République.

Ce cardiologue et électrophysiologiste d'exception, dont la réputation rayonne bien au-delà de nos frontières, a marqué de son empreinte le domaine médical grâce à ses recherches novatrices sur les troubles du rythme cardiaque, ouvrant ainsi de nouveaux horizons thérapeutiques.

Professeur émérite à l'université de Bordeaux, il incarne pour beaucoup l'excellence académique et scientifique. En 2011, il a donné

naissance à l'Institut de Rythmologie et Modélisation Cardiaque, IHU LIRYC, un havre d'innovation où chercheurs et médecins conjuguent leurs talents pour perfectionner les soins apportés aux patients souffrant d'arythmies.

Par son dévouement et la portée de ses travaux, Michel Haïssaguerre a permis à des centaines de milliers de malades à travers le monde de bénéficier de traitements salvateurs contre les fibrillations et arythmies les plus sévères.

La ville de Hasparren se réjouit de voir l'un de siens recevoir une telle distinction. Elle lui adresse ses plus vives et chaleureuses félicitations, saluant ainsi son parcours remarquable et son engagement au service de la vie.

# MOT DES MINORITÉS



EXPRESSION DE L'OPPOSITION  
LISTE UNIS POUR HASPARREN

Aucun texte n'est parvenu.

BEÑAT INCHAUSPÉ, STÉPHANIE PEREZ, PIERRE FIESCHI, LOUISETTE BILBAO, ELISABETH DOILLET

EXPRESSION DE L'OPPOSITION  
LISTE HERRITARREKIN

Le street art s'est invité à Hasparren.

Une fresque mêlant la présence gallo-romaine et la mythologie basque occupe un mur de notre ville. Elle se veut être l'expression de notre mémoire collective.

Néanmoins, la ligne entre mémoire, déni et oubli est souvent très mince ! Notre patrimoine historique et culturel va bien au-delà de cette fresque ou du Lehengo Hazparne. Il est indécent d'exploiter ce patrimoine au lieu de le défendre, de le promouvoir et de construire la mémoire collective de demain, celle que nos jeunes transmettront à leur tour.

S'il est un endroit à Hasparren où les jeunes essaient de s'interroger, d'échanger, de promouvoir le vivre ensemble et de se construire un avenir c'est le Gaztetxe. N'en déplaise à la municipalité actuelle qui préfère vociférer sur ces jeunes, elle aurait beaucoup à apprendre de leurs inquiétudes et de leurs aspirations.

Pour exemple :

L'occupation de Davidenia pour revendiquer un gaztetxe et dénoncer les logements vides : Ils ont obtenu un gaztetxe et la mairie a entrepris des démarches de réhabilitation.

Le soutien à la Palestine affiché au gaztetxe qui leur a été reproché et interdit. La France a depuis reconnu l'état de Palestine.

Alors que le gaztetxe est le seul endroit de la commune où l'euskara est la langue de communication, la mairie y organise une animation de Noël exclusivement en français. Nul doute que demain l'euskara obtiendra son statut de langue officielle !

La mairie doit cesser de regarder dans le rétroviseur afin d'avancer et offrir un avenir digne à notre jeunesse !

Bonne année à vous.

KRISTIAN ETCHETTO

# 2025

## RETOUR EN IMAGES IRACAN CERTAKARIAK IRUDITAN

### ÉTAT CIVIL EGOERA ZIBILA



DU 01 JANVIER 2025 AU 15 DÉCEMBRE 2025  
/ 2025KO URTARRIAREN 01ETIK 2025KO

ABENDUAREN 15RAT

ETAT CIVIL COMMUNIQUÉ AVEC L'ACCORD  
DES INTÉRESSÉS OU DE LEUR FAMILLE  
EGOERA ZIBILA ARGITARATUA DA  
HUNKITUAK DIREN JENDEEN EDO HAIEN  
FAMILIEN BAIMENAREKIN

NAISSANCES / SORTZEAK

LARRANDABURU Gabi

BARDIAU Léo, Timothé

BODIN SEHIL Julien

D'ANTONI Marius, Henri, Jean-Michel

PEREIRA ARAUJO Chloé

INDA HARISTOY Idoia

MAZEL Ioan, Louis, Hugues

HIRIGOYEN Lena

HÉGUY Baïa

HIRIART-URRUTY Ebä

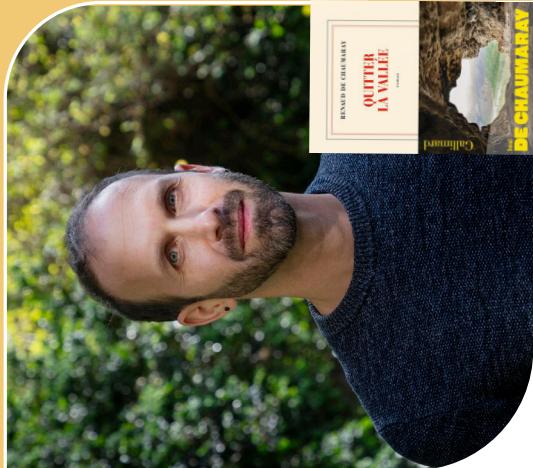
BIARROTTE Léna, Maialen

ITOÏZ Nina, France

MANGIN Mila, Denise

NOUTARY Noé

HORVATH Elliott, Jean-Claude, Gustave  
OLAIOLA Aizane



EXPOSITION AUTOUR DU TENOR,  
GUILLAUME CAZENAVE

RENAUD DE CHAUMARAY  
2<sup>ÈME</sup> ROMAN "QUITTER LA VALLÉE"

ANNA DOREGARAY  
MAF MEILLEURE APPRENTIE DE  
FRANCE EN COIFFURE



SENSIBILISATION DES ENFANTS DE L'ÉCOLE  
J.VERDUN, À LA FORÊT PÉDAGOGIQUE  
COMMUNALE.

IHAUTERI, JEUNES BASQUES



CARRAU Juliette, Marie

MARTIN ETCHEVERRY Isaac

PORINI BRUNET Mattei, Jean, Nando

DAUGUEN Eliott, Alain

BELLECAYE LOHAGUE Xermin

HIBARNE Elia

CORNÚ Odei

GOUTENÈGRE Iris

GOSSELIN Sylia

CONSTANTY GUILLAUME Éléonie

CORNÚ GELIS Livio

ETCHEVERRY Xane

BORDAGARAY Leire, Jeanne

POCHELU BOY'REAU Imanol, Simon

### MARIAGES / EZKONTZAK

MALDA Hervé et DUBLANC Patricia

SANDRINI Jean et MORISSET Iliana

CHEVALIER Mikael et JEANNE Eloïse

COUSTEAU Bastien et CHAMBON Eléonore

D'ANTONI Maxime et BIDEGAIN-BIDAURY Anaïs

CHACON Clément et ARNIS Sandra

CHAPOULIE Ludovic et PALLUT Laetitia

GOUTENÈGRE Cyril et BAZAS Anne

BOUR Julien et URVOIX Maryline

GAIBOR MORAN Cristhian et DEVEDEX Lilou-Eva,

BOUTONNIER Pierre et URRUTIA MORENO Michela



REPAS DES AÎNÉS AVEC LE C.C.A.S.  
CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE



LEHENGO HAZPARNE 2025



RETRAITE AUX FLAMBEAUX  
FÊTES DE HASPARREN 2025



NOCES D'OR ET DE DIAMANT